



Số 12 12 tháng Tám

Trường St Joseph

10 Ina Avenue, Ottoway S A 5013

Telephone: (08) 8447 4969

Facsimile: (08) 8241 0380

Trong tất cả các điều yêu mến

Cửa hàng Đồng phục

Mở cửa vào Thứ Hai và Thứ Sáu từ 8g30 đến 9g30 sáng

Nhóm Sinh Hoạt Thiếu nhi

Thứ sáu - 10g đến 11g30 sáng

Chăm sóc Ngoài Giờ Học

Hàng ngày Trừ Thứ Ba

7g30 đến 8g30 sáng

và 2g45 đến 6g tối

Thứ ba

2g45 trưa đến 6g tối

Cần giữ chỗ trước

ĐT di động: 0437 863 067

Giáo xứ St. Maximilian Kolbe

Linh mục - Cha Marek Ptak CR

Điện thoại: (08) 8447 3223

Thánh lễ

Thứ bảy 6g30 tối

Chủ nhật 8g30 sáng Anh ngữ &

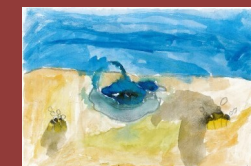
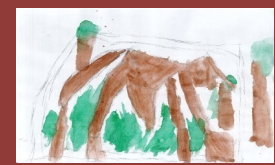
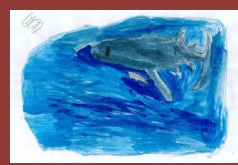
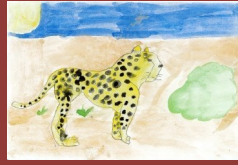
10g30 sáng Ba Lan ngữ

Ngày thường 6g30 tối Anh ngữ & Ba Lan ngữ

Trừ Thứ Ba

(xin hỏi lại Giáo xứ)

Bản Tin



Tất cả học sinh của trường đang học về cách viết văn tường thuật thông tin. Các học sinh lớp 3/4H đã tạo ra một số tác phẩm nghệ thuật về con thú ưa thích. Bạn có nhận ra các con thú này không? Bạn có thể biết được mấy con?

Hãy ghé xem trưng bày bên ngoài lớp 3/4 để học tên những loại thú và những nghệ sĩ tài ba đã tạo ra chúng.

Chúng ta nhìn nhận là trường chúng ta nằm trong đất nước Kaura. Chúng ta ghi ơn và tôn kính người Kaurma là những người tiếp tục gìn giữ đồng bằng Adelaide và tỏ lòng tôn kính các bậc Trưởng thượng trong quá khứ lẫn hiện tại.

Tin của Hiệu Trưởng

Tôi muốn chào mừng Thomas (lớp Vỡ lòng), Yaj (Lớp Mẫu giáo), Bettina (Lớp Một) và Royce (Lớp Năm) đã gia nhập cộng đồng trường học của chúng ta vào tuần trước. Tôi hy vọng quý vị sẽ cùng tôi chào đón những trẻ em này và gia đình của các em đến với cộng đồng trường học của chúng ta.

Bản sắc công giáo

Vào Chủ nhật ngày 8 tháng 8, Giáo hội Công giáo đã cử hành Lễ Thánh Mary of The Cross MacKillop. Đây là ngày bà mất vào năm 1909 tại Sydney lúc 67 tuổi. Ảnh hưởng của Mary trong việc giáo dục và mang Thượng đế đến cho mọi người, đặc biệt là người nghèo, là một trong những câu chuyện đáng chú ý nhất trong câu chuyện nước Úc của chúng ta. Bà vẫn là một vị thánh duy nhất của nước Úc chúng ta. Tuy nhiên, bà là một người thường dân có tình yêu sâu sắc đối với Thiên Chúa, tình yêu sâu sắc đối với con người, tình yêu thương sâu sắc đối với người nghèo. Mary tin rằng việc giáo dục giúp con người được tự do và bà tin rằng trẻ em Công giáo nên học về đức tin Công giáo của chúng thông qua cha mẹ và ở trường học. Mặc dù Mary ưu ái những người nghèo và những người bị thiệt thòi, nhưng bà vẫn chào đón tất cả mọi người và bà kết bạn với mọi người ở nhiều tầng lớp khác nhau trong xã hội.

Là một Trường học Josephite, chúng tôi thực hiện Truyền thống này. Chữ 'Truyền thống' thường bị hiểu nhầm là một cái gì đó quá khứ. Truyền thống thực sự là biểu hiện sống động của các giá trị đã truyền cảm hứng cho Thánh Mary MacKillop và các nữ tu của dòng Thánh Joseph, trong quá khứ và bây giờ được thể hiện trong thế giới ngày nay.

Những giá trị này từ đâu đến? Các giá trị đến từ Tin Mừng. Chúng là những giá trị Phúc âm như Mary MacKillop đã giải thích những câu chuyện của Chúa Giê-su trong Phúc âm và áp dụng chúng vào cuộc sống của bà qua lời nói và hành động của bà. Cộng đồng trường học chúng ta may mắn là một phần của câu chuyện này và do đó chúng tôi là một phần trong di sản của Mary MacKillop và Truyền thống Josephite luôn tồn tại trong chúng ta.

Là một phần của Truyền thống Josephite có nghĩa là trở thành một cộng đồng được chào đón, hòa nhập và nhân ái. Mary MacKillop tin rằng tình yêu nhân từ của Thiên Chúa dành cho tất cả những gì bà đã gặp. Mary MacKillop có một trái tim nhân hậu, đủ lớn để bao bọc cả nhân loại. Không một ai bị loại trừ. Ngày nay trong cộng đồng trường học của chúng ta, chúng ta cũng làm như vậy. Chúng ta bao gồm và chào đón những người thuộc mọi nền văn hóa và mọi nguồn gốc tôn giáo, thuộc mọi thành phần kinh tế xã hội và hỗ trợ trẻ em có nhu cầu đặc biệt được coi là có các quyền đặc biệt. Chúng tôi thúc đẩy lòng trắc ẩn và sự đồng cảm giữa các con của chúng tôi.

Với tư cách là một cộng đồng trường học, chúng tôi đã cử hành Lễ Thánh Mary of The Cross MacKillop vào Thứ Hai, ngày 9 tháng 8. Ngày bắt đầu với lễ phụng vụ toàn trường chúng ta do các em và giáo viên từ MacKillop House Team dẫn đầu. Ngày này cũng tạo cơ hội cho trẻ em và giáo viên tham gia vào việc gây quỹ để hỗ trợ những người vô gia cư đang sống trong xã hội của chúng ta. Khẩu hiệu gây quỹ là *Đi bộ một dặm trong đôi ủng của tôi*. Như một dấu hiệu của sự ủng hộ, khi cả trường chúng tôi đã cùng đi bộ một dặm trong khu vực trường địa phương.

Tin tức về giáo trình

Tôi xin kèm hai bài toán đố mà quý vị có thể cùng con / các con mình giải đáp.

Các bài Toán của tuần này:

Lớp Mẫu giáo đến lớp 3

$\square + \square + \square = 15$.

Những con số còn thiếu có thể là số nào? Bạn có thể tìm thấy bao nhiêu kết hợp khác nhau?

Port Power đang dẫn đầu Adelaide Crows tới 12 điểm. Bảng điểm sẽ như thế nào?

Lớp 4-6

Câu trả lời cho câu hỏi bài toán chia là 4. Câu hỏi có thể là gì? Hãy kê nhiều khoản tiền nhất có thể.

$2 \square 5 + \square 7 = \square 1 \square$. Hãy tìm ra tất cả các câu trả lời có thể có cho con số cộng này.

Chúc mọi người giải toán vui vẻ.

Thi đọc sách của Thủ hiến

Năm nay, một số lượng lớn trẻ em của chúng ta một lần nữa có cơ hội tham gia kỳ Thi đọc sách của Thủ hiến. Kỳ thi kết thúc vào Thứ Sáu ngày 3 tháng 9 và các em cần phải nộp mẫu Danh sách các sách đọc của Học sinh cho kỳ thi Đọc sách của Thủ Hiến của mình cho văn phòng trước Thứ Tư ngày 1 tháng 9.

Chúc mọi người đọc sách vui vẻ

Ngày mở cửa STEM

Là một phần của Tuần lễ Mở cửa Trường Công giáo (Học kỳ 3 Tuần 4) và Tuần lễ Khoa học Quốc gia (Học kỳ 3 Tuần 5), thân mời quý vị cùng tham gia Ngày mở cửa STEM của trường vào Thứ Hai 30 tháng 8 (Học kỳ 3 Tuần 7), 11g30 sáng – 1g30 trưa trong sân trường. Phụ huynh và các thành viên trong gia đình sẽ có cơ hội tham gia cùng con em quý vị khi chúng làm việc trong các nhóm lớp tham gia vào các hoạt động học tập STEM do đội ngũ giảng viên của chúng tôi tổ chức. Chúng tôi hy vọng rằng càng nhiều phụ huynh và người chăm sóc của trường có thể tham gia với chúng tôi vì điều này tạo cơ hội cho đội ngũ giảng viên giới thiệu việc học tập diễn ra như một phần của trọng tâm học tập STEM liên tục của chúng tôi.

Khảo sát khí hậu trường học

Trong Học kỳ 3 mỗi năm, chúng tôi khảo sát cộng đồng trường học của mình để đánh giá xem mọi thứ đang diễn ra như thế nào đối với các gia đình, trẻ em và giáo viên về kinh nghiệm hiện tại của họ về cuộc sống học đường tại St Joseph. Học kỳ này, chúng tôi khuyến khích tất cả phụ huynh và nhân viên tham gia vào hai cuộc khảo sát do Đại học Curtin Tây Úc tổ chức.

Cuộc khảo sát trực tuyến dành cho phụ huynh dẫn đầu về Học tập giúp các gia đình có cơ hội thông báo cho nhà trường biết mọi thứ đang diễn ra như thế nào đối với họ vào lúc này. Giáo viên và học sinh sẽ tham gia vào một cuộc khảo sát tương tự. Một tờ thông tin đã được gửi về nhà cho tất cả các gia đình vào thứ Hai ngày 19 tháng 7 với chi tiết về cách tham gia vào cuộc khảo sát này. Cuộc khảo sát trực tuyến cho phụ huynh được bắt đầu vào Thứ hai 19 tháng 7 và kết thúc vào Thứ sáu 20 tháng 8.

Cuộc khảo sát thứ hai là sự tiếp nối quan hệ đối tác của chúng tôi với Giáo sư Jill Aldridge từ Đại học Curtin là người đang hỗ trợ chúng tôi trong việc *Phát triển Năng lực Lãnh đạo trong Cải thiện Trường học* thông qua khảo sát cộng đồng nhà trường. Trọng tâm Cải tiến Trường học liên quan đến việc thu thập và phân tích dữ liệu từ cộng đồng trường học (học sinh, phụ huynh và giáo viên) để xác định các kế hoạch cho các công tác trong tương lai. Các bản khảo sát này sẽ được cung cấp cho phụ huynh và người chăm sóc dưới dạng bản giấy / bản cứng bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt. Là một trường học, chúng tôi đánh giá cao các ý kiến đóng góp của Cuộc khảo sát thứ hai là sự tiếp nối quan hệ đối tác của chúng tôi với Giáo sư Jill Aldridge từ Đại học Curtin, người đang hỗ trợ chúng tôi trong việc *Phát triển Năng lực Lãnh đạo trong Cải thiện Trường học* thông qua khảo sát cộng đồng nhà trường. Trọng tâm Cải tiến Trường học liên quan đến việc thu thập và phân tích dữ liệu từ cộng đồng trường học (học sinh, phụ huynh và nhân viên) để xác định các kế hoạch cho các hành động trong tương lai. Các bản khảo sát này sẽ được cung cấp cho phụ huynh và người chăm sóc dưới dạng bản giấy / bản cứng

Tin của Hiệu Trường (tiếp theo)

bằng cả tiếng Anh và tiếng Việt. Là một trường học, chúng tôi đánh giá cao các ý kiến đóng góp của quý vị và sẽ cố gắng hồi báo thông tin được cung cấp. Phản hồi của Trường St Joseph sẽ được cung cấp bởi Đại học Curtin (là cơ quan phân tích dữ liệu khảo sát) dưới dạng phản hồi biểu đồ trong đó sẽ bao gồm dữ liệu được gửi bởi tất cả phụ huynh. Phản hồi sẽ không bao gồm dữ liệu cá nhân của từng phụ huynh. Đó là dữ liệu chung quanh cảm tưởng của quý vị về môi trường học mà chúng ta mong tìm được. Định dạng câu trả lời khảo sát sẽ yêu cầu phụ huynh xem xét tần suất mỗi tuyên bố diễn ra về mặt; *Hầu như không bao giờ, hiếm có, đôi khi, thường xuyên và gần như luôn luôn*. Khảo sát Phụ huynh và Người chăm sóc (PaCS) bắt đầu vào Thứ Hai ngày 26 tháng 7 và kết thúc vào Thứ Sáu ngày 27 tháng 8. Theo cách tương tự, nhân viên sẽ tham gia *Khảo sát Khí hậu Tổ chức Trường học* và trẻ em đang trong quá trình hoàn thành Bảng Câu hỏi Khí hậu Lớp học.

Dinh dưỡng và Sức khỏe Tâm thần có mối liên quan như thế nào?

Ăn uống lành mạnh giúp trẻ em và thanh niên đối phó hiệu quả hơn với những căng thẳng, kèm chế được cảm xúc tốt hơn và ngủ ngon - tất cả đều hỗ trợ cho việc học. Hầu hết các nghiên cứu về dinh dưỡng và sức khỏe tâm thần đều tập trung vào người lớn. Chúng ta biết rằng dinh dưỡng tốt có liên quan đến kết quả sức khỏe tâm thần tốt hơn, trong khi một bữa ăn kém có liên quan đến nguy cơ bị trầm cảm và bồn chồn hơn. Tuy nhiên, nghiên cứu mới đây tập trung vào trẻ em và thanh niên cũng đã phát hiện ra mối quan hệ giữa chế độ ăn uống không lành mạnh và kết quả sức khỏe tâm thần suy kém hơn.

Dinh dưỡng kém có liên quan đến:

- hành xử bên ngoài (chẳng hạn như hiếu động thái quá, hung hăng, không vâng lời)
- các triệu chứng của rối loạn tăng động làm giảm sự tập trung tư tưởng
- kém tập trung tư tưởng và sự mệt mỏi gây cản trở việc học tập
- chức năng hệ thống miễn dịch, cũng liên quan đến sức khỏe tâm thần
- chậm phát triển trí não - chế độ ăn nhiều chất béo, nhiều đường có thể ảnh hưởng đến các chất đạm trong cơ thể, rất quan trọng cho sự phát triển của não
- thiếu chất sắt, có liên quan đến suy giảm khả năng nhận thức liên quan đến học tập và trí nhớ
- thiếu hụt chất dinh dưỡng, có liên quan đến tình trạng sức khỏe tâm thần bao gồm trầm cảm và lo lắng (chúng ta biết rằng trái cây và rau, ngũ cốc, cá, thịt nạc đỏ và dầu ô liu rất giàu chất dinh dưỡng quan trọng như folate, magiê, vitamin và kẽm đều ảnh hưởng đến về các chức năng của cơ thể và não, bao gồm cả điều hòa tâm tính).

Thói quen ăn kiêng không phải lúc nào cũng là một lựa chọn tốt. 'Mất an toàn lương thực' - khi mọi người không có đủ thức ăn vì vô gia cư, thất nghiệp, nghèo đói - cũng là một vấn nạn đối với nhiều gia đình ở Úc. Thực phẩm không an toàn có thể dẫn đến kết quả học tập kém hơn, phải nghỉ học, bị căng thẳng, trầm cảm, lo lắng, hung hăng và khó hòa đồng với người khác. Thực phẩm không an toàn có thể dẫn đến:

- căng thẳng tâm lý - mức độ căng thẳng liên tục cao có liên quan đến trầm cảm và chậm phát triển não
- học lực kém hơn
- nghỉ học
- bồn chồn
- hung hăng khó hòa hợp với người khác.

Điều đáng mừng là khi cải thiện những gì mình ăn có thể dẫn đến cải thiện sức khỏe tâm thần của bạn, vì vậy không bao giờ là quá muộn để khuyến khích các hình thức ăn uống lành mạnh hơn.

Để tìm hiểu thêm về cách bạn có thể hỗ trợ Sức khỏe của con mình, hãy truy cập **Be You** (trước đây là Beyond Blue)

<https://beyou.edu.au/fact-sheets/development/brain-development>

Khu vực hôn và thả con xuống xe

Xin nhắc lại rằng Khu Hôn và Thả con của trường dọc theo Rosewater Terrace không phải là nơi để đậu xe hơi của quý vị nếu quý vị cần vào sân trường vì điều này cản trở tất cả giao thông ra vào. Nó cũng dẫn đến việc trẻ em phải bước ra khỏi xe trên Rosewater Terrace và phải di chuyển giữa các phương tiện giao thông, gây lo ngại về an toàn.

Nếu quý vị cần vào sân trường, quý vị có thể đậu xe dọc theo Rosewater Terrace và trên Đại lộ Ina. Cảm ơn quý vị trước vì sự hỗ trợ của quý vị đối với vấn đề an toàn quan trọng này.

Ứng dụng Skool Bag

Để cập nhật những gì đang diễn ra trong trường của chúng ta cùng với các sự kiện sắp tới của trường, tại sao không tải xuống Ứng dụng **Skool Bag** từ App Store vào điện thoại di động của mình. Sau khi tải xuống, chỉ cần tìm kiếm Trường St Joseph, Ottoway và thêm vào trang **Skool Bag** của quý vị. Nhiều gia đình của trường hiện đang sử dụng **Ứng dụng Skool Bag** để cập nhật những gì đang diễn ra trong trường chúng ta.

Ngoài ra, mục **Tin tức và Sự kiện** trên trang mạng của trường thường xuyên được cập nhật để giúp gia đình học sinh theo dõi những gì đang diễn ra trong trường của chúng ta.

Xin Thiên Chúa tiếp tục che chở cho tất cả gia đình chúng ta trong suốt Học kỳ 3.

Cùng hợp tác làm việc với quý vị.

Shaun O'Leary.

Tin của Hiệu Trường (tiếp theo)

Hạnh phúc gia đình

Trang mạng **Emerging Minds** có một số tài liệu tuyệt vời về cách hỗ trợ trẻ em trong thời buổi hiện tại của chúng ta. Có các video clip, bảng thông tin và podcast dành cho phụ huynh về cách nói chuyện với con của mình về đại dịch và những lời khuyên hữu ích về cách duy trì thói quen tốt nhất cho trẻ trong những thời điểm khó lường trước này.

<https://emergingminds.com.au/resources/supporting-children-during-the-coronavirus-covid-19-outbreak/>



Tin của APRIM

Chương trình Chịu phép Bí tích

Chúng tôi vẫn tiếp tục chuẩn bị cho các trẻ em trong trường chúng ta muốn được chịu phép Bí tích Hòa giải, Bí tích Thánh Thể lần đầu và Bí tích Thêm sức. Các chi tiết cho phép Thêm sức là:

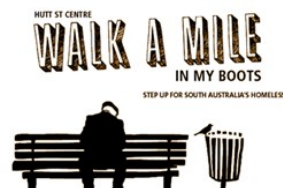
Vị chủ lễ: Tổng Đại diện, Cha Philip Marshall

Ngày: 23/10/2021 **Thời gian:** 10g sáng

Số lượng chịu phép: 11 em

Loại lễ: Nghi thức Thêm sức Ngoài thánh lễ

Địa điểm: Nhà thờ St Maximilian Kolbe, Ottoway



Đi một dặm trong đôi ủng của tôi

Cảm ơn sự ủng hộ tuyệt vời của quý vị cho chuyến đi bộ của chúng ta trong năm nay. Số tiền quyên góp được sẽ được gửi đến Trung tâm Hutt St.



Lễ Phục vụ và Thánh lễ

Thánh lễ mừng kính Đức Mẹ Thánh Giá được tổ chức vào Chúa nhật 8 tháng 8. Chúng tôi đã cử hành một buổi lễ ý nghĩa vào Thứ Hai, ngày 9 tháng 8, được chuẩn bị bởi các giáo viên và học sinh của đội nhà MacKillop. Đội nhà Kolbe hiện cũng đang chuẩn bị một nghi lễ để mừng lễ St Maximilian Kolbe. Thánh lễ tiếp theo của chúng ta sẽ diễn ra trước lễ Các Thánh vào Thứ Hai ngày 1 tháng 11. Chúng tôi mong đợi đến lúc có thể mời quý vị lại cùng tham gia với chúng tôi.

Tin của Thư viện

Diễn Hành Tuần Sách

Thứ 4 ngày 25 tháng 8

Học kỳ 3 (Tuần 6) trong sân trường,
9 giờ sáng - 9 giờ 30 sáng

Kính mời Quý Phụ huynh / Người
chăm sóc và thân hữu tham dự Cuộc
diễn hành Tuần lễ Sách của Trường
St Joseph hàng năm.

Mỗi cấp lớp có một chủ đề mở là

**"THẾ GIỚI CŨ, THẾ GIỚI MỚI, CÁC
THẾ GIỚI KHÁC"**

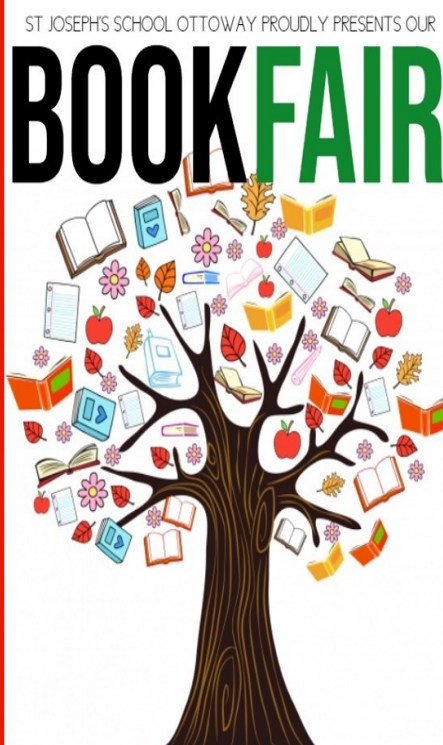
Tất cả học sinh Mầm non - Lớp 6 có thể
hóa trang thành các nhân vật yêu thích
trong sách của mình và mang theo sách
hoặc bản sao bìa trước của sách.

OLD
WORLDS

NEW
WORLDS

OTHER
WORLDS

CBCA
BOOK WEEK
21-27 AUGUST 2021



FRIDAY AUGUST 27th
OPEN RECESS AND LUNCH TIME IN THE HALL

SPIDER STALL



FRIDAY AUGUST 27th
LIMIT ONE PER STUDENT



Thưa Quý Phụ Huynh / Người Giám Hộ

Thông báo Thu Thập Dữ liệu Trường Học Liên Bang

Bộ Giáo dục, Kỹ năng và Nhân dụng của Chính phủ Úc (bộ) muốn thông báo đến tất cả phụ huynh và người giám hộ rằng bộ thu thập một số thông tin nhất định về trường học, giáo viên và học sinh.

Tại sao thông tin này được thu thập?

Thông tin này được bộ thu thập theo Đạo luật Giáo dục Úc 2013 (Đạo luật) và Quy chế Giáo dục Úc 2013 (Quy chế). Đạo luật và Quy chế yêu cầu cơ chế pháp nhân chịu trách nhiệm quản lý trường học (Cơ quan được phê duyệt) cung cấp một số thông tin nhất định cho bộ. Bộ thu thập thông tin này để:

- Đảm bảo việc tài trợ của Chính phủ Úc cho các trường học được tính toán hợp lý và quản lý thích hợp.
- Tiến hành nghiên cứu, phân tích thống kê và xây dựng chính sách giáo dục học đường cho Chính phủ Úc.
- Đáp ứng các nghĩa vụ báo cáo quốc gia và quốc tế về học sinh đi học tại Úc.
- Công bố và cung cấp thông tin về trường học cho công chúng.

Thông tin được thu thập như thế nào?

Thông tin được cung cấp cho bộ bởi một trường học hoặc cơ quan được phê duyệt của họ thông qua các bộ sưu tập dữ liệu khác nhau trên trang mạng của SchoolsHUB.

Các thông tin nào được thu thập?

Mỗi bộ sưu tập dữ liệu đáp ứng một yêu cầu báo cáo riêng biệt. Việc thu thập dữ liệu được thực hiện thông qua SchoolsHUB là:

- **Địa chỉ cư ngụ của học sinh và các thu thập thông tin khác (thu thập địa chỉ)** cung cấp địa chỉ cư ngụ của học sinh (không có tên học sinh), tên và địa chỉ của phụ huynh / người giám hộ của học sinh cho các học sinh tiểu học và trung học toàn thời hoặc bán thời gian đang theo học tại hầu hết các trường tư thục.
- Hoạt động đảm bảo **Trách nhiệm Giải trình Tài chính (FA)** được thực hiện để xác nhận rằng hỗ trợ tài chính mà Chính phủ Úc cung cấp cho các trường học đã được chi hoặc cam kết chi để cung cấp cho việc giáo dục của trường học.
- **Bảng Câu hỏi Tài chính (FQ)** báo cáo thu nhập, chi tiêu, tài sản và nợ nần phải trả của tất cả các trường tư thục của Úc nhận tài trợ thường xuyên của Chính phủ Úc.
- **Điểm chuyên cần của Học sinh (STATS)** cung cấp dữ liệu về tỷ lệ hiện diện của học sinh của trường theo cấp lớp, giới tính và tính không đồng nhất từ các trường tư thục cho học sinh toàn thời gian từ Lớp 1 đến Lớp 10 theo học các trường bình thường và trường đặc biệt.
- **Điều tra dân số các trường học phi chính phủ (Điều tra dân số)** cung cấp thông tin về số lượng và đặc điểm của đội ngũ giáo viên và học sinh của trường trong một khoảng thời gian tham khảo cụ thể. Các đặc điểm bao gồm cấp lớp và khối lượng bài làm của học sinh trong năm học, giáo viên và học sinh người Thổ dân và Cư dân Eo biển Torres, học sinh khuyết tật, học sinh được giáo dục từ xa, học sinh nội trú, và học sinh nước ngoài. Tên của học sinh và giáo viên không được thu thập, ngoài tên, chức vụ và chi tiết liên lạc của giáo viên được chỉ định làm liên hệ chính cho cuộc điều tra dân số hàng năm.
- **Các trường hợp đặc biệt của Điều tra dân số** cũng có thể được các trường thực hiện để bao gồm một / nhiều học sinh đã không tham dự trong thời gian tham chiếu Điều tra dân số nhưng đáp ứng các yêu cầu về tính hợp lệ của Điều tra dân số. Trường học sẽ cung cấp cho bộ thông tin và tài liệu về việc học sinh chứng minh khả năng hợp lệ của họ. Bộ không yêu cầu thông tin để nhận dạng cá nhân của học sinh và yêu cầu các trường xác định danh tính bất kỳ tài liệu nào trước khi cung cấp.

Thông tin sẽ được sử dụng và tiết lộ như thế nào?

Một số thông tin được bộ thu thập từ các trường học theo Đạo luật và Quy định, có thể là 'thông tin cá nhân' cho các mục đích của Đạo luật về Quyền riêng tư năm 1988 (Privacy Act). Thông tin cá nhân được pháp luật bảo vệ, bao gồm cả theo Đạo luật về quyền riêng tư. Mọi việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin cá nhân của bạn phải tuân theo Quy chế. Thông tin cá nhân là thông tin hoặc ý kiến về một cá nhân có thể nhận dạng được. Thông tin cá nhân bao gồm tên và chi tiết liên hệ của một cá nhân.

Thông tin cá nhân do bộ phận thu thập có thể được sử dụng hoặc tiết lộ cho những việc sau:

- Được bộ sử dụng để xem xét các tính toán của việc tài trợ cho trường và phát triển chính sách giáo dục của trường.
- Được sử dụng hoặc tiết lộ khi được luật pháp đòi hỏi hoặc cho phép, bao gồm cả theo Đạo luật hoặc Quy định, hoặc được cho phép theo cách khác theo Đạo luật về quyền Riêng tư.
- Được tiết lộ cho Cục Thống kê Úc để tính toán khả năng đóng góp của cộng đồng trường học phi chính phủ của bạn vào chi phí đi học (Chỉ cho việc thu thập địa chỉ).
- Được tiết lộ cho Cơ quan Báo cáo và Đánh giá Chương trình giảng dạy của Úc (ACARA) để xuất bản trên trang mạng My School và đưa vào làm dữ liệu cấp cao cho Báo cáo Quốc gia của ACARA về Trường học tại Úc và Báo cáo của Ủy ban Năng suất về Dịch vụ Chính phủ (chỉ Điều tra dân số và STATS).
- Được tiết lộ cho các sở giáo dục của tiểu bang và vùng lãnh thổ và các cơ quan chức năng theo quy định của Đạo luật.
- Được tiết lộ cho kiểm toán viên theo hợp đồng khi bộ quyết định kiểm tra hoặc xác minh thông tin được cung cấp bởi cơ quan có thẩm quyền được phê duyệt về trường học. Kiểm toán viên theo hợp đồng có thể sử dụng thông tin đã thu thập trước đó hoặc yêu cầu quyền truy cập vào hồ sơ học sinh cá nhân cho các mục đích so sánh. Các nhà thầu có thể chuyển thông tin này cho các viên chức trong bộ, nếu có sự khác biệt trong dữ liệu do trường cung cấp và hồ sơ của trường và cần phải điều tra thêm. Kiểm toán viên đã ký hợp đồng phải xử lý thông tin cá nhân theo Đạo luật về quyền riêng tư.
- Được tiết lộ cho các nhà cung cấp dịch vụ của bộ nhằm mục đích cung cấp các dịch vụ hỗ trợ công nghệ thông tin và truyền thông (ICT) cho bộ.
- Ngoài những trường hợp ngoại lệ (ví dụ, điều tra gian các gian lận liên quan đến học sinh nước ngoài), bộ không tiết lộ bất kỳ thông tin cá nhân nào thu thập được cho những người nhận ở nước ngoài.

Để biết thêm thông tin về cách bộ xử lý thông tin cá nhân, vui lòng xem lại chính sách bảo mật của bộ.

Bảo vệ quyền riêng tư của con bạn

Khi thông tin của học sinh được cung cấp cho bộ từ các trường học hoặc các cơ quan có thẩm quyền phê duyệt, bộ yêu cầu rằng thông tin đó không được xác định rõ ràng bất kỳ một học sinh nào. Ví dụ, không được cung cấp tên học sinh hoặc số nhận dạng học sinh. Để giúp bảo vệ quyền riêng tư của con em bạn, chúng tôi hỗ trợ các trường học gửi các yêu cầu báo cáo của họ bằng cách sử dụng hồ sơ đã được xác định danh tính.

Trong một số trường hợp hạn chế, ngay cả khi không có tên hoặc số nhận dạng học sinh, học sinh có thể được nhận dạng một cách hợp lý từ thông tin được cung cấp (ví dụ: do quy mô nhỏ của một trường cụ thể). Trong trường hợp này, trường học tiết lộ thông tin cá nhân đó cho bộ và bộ thu thập thông tin cá nhân đó đều được yêu cầu và cho phép theo luật định cho các mục đích của Đạo luật về quyền riêng tư.

Bạn cần làm gì?

Bạn không cần phải làm bất cứ điều gì. Trường của bạn có trách nhiệm cung cấp thông tin được bộ yêu cầu.

Bạn có muốn thêm thông tin?

Trường của bạn có thể cung cấp thêm thông tin về các dữ liệu được phát cho con em của bạn. Để biết thêm về cách thu thập dữ liệu của trường học và việc báo cáo, hãy ghé thăm SchoolsHUB.